

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili matraci naší výroby. Přejeme Vám příjemný spánek a vydatný odpočinek. Kvalita použitých materiálů je přísně hlídána, klademe vysoký důraz na zpracování. Použité materiály prošly náročnými testy na zdravotní nezávadnost, kterou dokazují příslušné certifikáty, například certifikace Öko-Tex Standard 100. Matrace a jsou vyrobeny v souladu s podmínkami příslušných norem, případně dle dalších rozšiřujících norem, uvedených níže nebo na doplňujícím dokumentu, který jste s matrací obdrželi (zejména v případě zakázkové výroby dle specifických technicko-dodacích podmínek). Použité pěny a textilie potahů mají též certifikaci Öko-Tex Standard 100. Ortopedické vlastnosti konstrukce matrací byly zkoušeny pomocí přístroje ErgoCheck®/XSensor®. Každá z nabízených matrací prošla při výběru vhodných kombinací materiálů dlouhodobým vývojem. Dlouhou životnost matrací jsme testovali pomocí válcovacího přístroje - každá matrace prošla již ve fázi prototypu mechanickým zátěžovým testem. Široká nabídka matrací podporuje možnost výběru vhodného typu. Před zakoupením matrace se poradte

s prodejcem, v případě zdravotních problémů také s ošetřujícím lékařem, případně ortopedem či fyzioterapeutem. Matraci vyzkoušejte a zvolte tuhost matrace odpovídající Vaším individuálním požadavkům, zakoupenou matraci nelze z hygienických důvodů po použití vyměnit za jiný typ ani vrátit. Matrace v rozměru větším než 90 x 200 cm mohou být dodány s lepeným konstrukčním spojem, nemajícím vliv na užité vlastnosti výrobku.

Všechny typy matrací (tj. včetně latexových) jsou při prodloužení, tj. v rozměru delším, jak 200 cm, dolepovány pěnou odpovídajících vlastností. Jedná se o konstrukční spoj, který nemá vliv na užitnou hodnotu matrace (ortopedické vlastnosti, životnost). Matrace Vám poskytne: Použití do kterékoliv postele pouhou výměnou za starou matraci (dodržte doporučený typ podkladu dle etikety matrace/postele – deska, latky, rošt... ). Poskytne Vám bezkonkurenční vzdušnost, ideálně váže vlhkost a rychle se jí zbavuje. Ideální anatomické přizpůsobení a regeneraci svalstva během spánku. Uvolnění páteře a plotýnky, výrazné zlepšení osobám trpícím bolestmi zad. Preventivní terapie pro zdravé osoby. Tuhost lůžka při bolestech zad či zdravotních potížích (skolióza a omezená hybnost páteře, po operaci kyčelních kloubů či plotýnky, apod.) konzultujte s ošetřujícím lékařem, resp. ortopedem. Výrobce nenese zodpovědnost za případné potíže vzniklé výběrem nevhodné tuhosti matrace.

Výrobce si vyhrazuje právo na barevné odchylky použitých materiálů nemající vliv na užité vlastnosti výrobku, zejména barvy pěn, zipů a odstíny potahových látek oproti vzorku, jakož i dezény potahů. Přípustné jsou taktéž rozdíly v tuhosti, stanovené jednotlivými výrobci pěn.

Doporučené ošetřování matrací (platí i pro matrace, které jsou součástí čalouněných postelí): Větrání - mějte na paměti, že matrace absorbuje tělesnou vlhkost. Je třeba, aby matrace důkladně odvětrala, pokud možno matraci nezastavějte. Tím můžete dosáhnout delší životnosti materiálů. Vysávání - doporučujeme jedenkrát měsíčně. Čištění - dle potřeby suchou pěnou, případně vaxováním (mokrú pěnou se sníženým vlhčením s vysoušením). U potahů opatřených zipem sledujte všivku, na které jsou symboly pro údržbu, potahy nelze sušit v bubnové sušičce. Letní a zimní strana (v závislosti na typu matrace) je rozlišena všivkou se symbolem sluníčka, je umístěna ve švu na boku matrace a symbolizuje letní stranu. Doporučujeme užívání matracového chrániče, čímž dosáhnete delší životnosti výrobku. Matraci pravidelně 2x do roka otáčejte (platí i pro matrace, které jsou součástí čalouněných postelí, pokud to jejich konstrukce dovoluje). Komprimované matrace nechejte po vyjmutí z obalu min. 72 hodin bez zátěže. Tyto komprimované matrace mohou být v komprimovaném stavu skladovány maximálně 60 dnů. Bezprostředně po výměně matrace může dojít k náhlým bolestem zad způsobeným vlivem vyrovnávání páteře. Matrace naší výroby mohou po rozbalení vydávat charakteristické aroma, které je však zdravotně zcela nezávadné a po několika dnech vymizí. Použité materiály jsou zdravotně nezávadné a neškodí Vašemu zdraví. Upozornění pro matrace a toopery s Visco pěnou: Vzhledem k jedinečným vlastnostem vysokobjemové visco (pamětové, čili „liné“) pěny (například CuremfoamTM), může vlivem rozdílných teplot dojít při převozu matrace k její mírné deformaci/smrštění rozměru (především při transportu na výšku). Po vybalení nechte matraci cca 24 hod tzv. „nadechnout“ při pokojové teplotě - případně doporučujeme její mírné „natřepání“. Po prohřátí na pokojovou teplotu se vrátí do původního rozměru.

Doporučené uložení matrací (podkladová podložka): Abyste dosáhli ideálních ortopedických vlastností matrace, optimální vzdušnosti, je třeba zvolit vhodnou podložku, odpovídající konstrukci dané matrace. Tím zároveň zajistíte nejdelší možnou životnost matrace. Pružinové matrace je vhodné uložit na pevnou desku nebo pevný rošt, kde mezery mezi jednotlivými laťkami nebo lamelami nepřesáhnou 4 cm, sendvičové a latexové matrace musí být uloženy na lamelový rošt, který podpoří ortopedické vlastnosti matrace, popřípadě je možné je uložit na laťový rošt. Lamelový rošt musí mít vždy minimálně 24 předepjatých lamel, mezery nesmí přesáhnout 4 cm! Latexové matrace (mimo typů vyztužených kokos-latexovou deskou) jsou vhodné pro polohovatelné rošty a to jak mechanické, tak i motorové. Matrace neukládejte na drátěné nebo kovové rošty. Platí, není-li na příbalovém letáku – etiketě – matrace uvedeno jinak.

Přeprava, skladování, základní podmínky pro použití: Matrace jsou baleny v PE folii. Při odstraňování obalu postupujte maximálně opatrně, abyste obal nepořizili příliš a nepoškodili matraci! Matraci nikdy nepřekládejte, nelámejte, matrace s taškovou pružinou převázejte a skladujte pouze ve vodorovné poloze. To platí i pro matrace, které jsou součástí čalouněných postelí. Uchovávejte v suchu, chraňte před mrazem a teplotami do 5°C, nevystavujte přímému slunečnímu záření a teplotám nad 50°C, vyvarujte se také prudkých výkyvů teplot a vlhkosti – pokud umísťujete výrobek do příliš suchého bytu, je vhodné jej alespoň „aklimatizovat“ – tedy opět platí: vyvarovat se prudké změny vlhkosti. Matrace, postele i další dřevěná a čalouněná výrobky uchovávejte zcela mimo dosah zdrojů zápalení, nevhazujte do ohně! Použité materiály v matracích a postelích jsou lehce hořlavé (vyjma matrací s pěnými a potahy se sníženou hořlavostí, které jsou takto označeny na příbalené etiketě/příslušným symbolem přímo na výrobku). V případě likvidace drobných lokálních zahoření použijte, prosím hasicí přístroje práškové, případně sněhové! Likvidaci matrace provádějte výhradně na místech k tomu určených – matrace se likvidují skládkováním, jednotlivé její komponenty jsou recyklovatelné. Obal uchovávejte mimo dosah dětí! Likvidaci provádějte v souladu se zákonem o odpadech (obal matrace – jedno či vícevrstvý – je zhotoven z LDPE (Low Density PolyEthylene – nízkohustotní polyetylén) a je recyklovatelný. Matrace s RE pěnou musí být skladovány pouze v horizontální poloze.

Vyskytne-li se u zakoupeného zboží v záruční době vada, má zákazník právo tuto vadu reklamovat. Vadou se rozumí změna (vlastnosti) zboží, jejíž příčinou jsou výrobní vady nebo vady materiálu použitého k výrobě zboží. Za vadu nelze považovat, mimo jiné, změnu (vlastnosti) zboží, která vznikla v průběhu záruční doby v důsledku jeho běžného opotřebení, zvlnění potahu či změny v rozměru potahu, způsobené běžným používáním matrace, jakož ani zvýšenou potivost na matraci (zejména u matrací s pamětovou – linou – pěnou, která ze své podstaty vyniká vyšší tepelnou akumulací a může tak způsobovat zvýšený pocit tepla a tím i potivosti). Za vadu dále nelze považovat:

- Rozměry v přípustné toleranci +/- 10 mm; Tolerance rozměru matrace, pokládané na povrch základny/postele (např. postele s nezapuštěnými matracemi): šířka a délka +/- 20 mm; výška +/- 10 mm. Přípustná tolerance tuhosti jádra/pěny matrace činí +/- 15% (odpor proti stlačení v kPa). U matrací s tlakově pojenou (recyklovanou), „RE“ pěnou je, vzhledem k technologii výroby dané pěny, povolena odchylka v tuhosti +/- 20%.
- Proležení (resp. deformace a změny vlastnosti), které jsou v rámci povolených tolerancí pro matrace z polyuretanových (Flexifoam®, PUR, studených, visco, hybridních, atp.) pěn, zejména proležení, které nepřesahuje 15% z celkové výšky matrace.
- Barevné odchylky pěn a potahových látek v barevném tónu proti vzoru látek a dezény potahových látek či vzory prošívání potahových látek nemající vliv na užité vlastnosti.
- U potahů s vysokým obsahem polyesterových vláken nedoporučujeme užívání froté a bavlněného ložního prádla, může docházet ke žmolkování potahu. Vždy doporučujeme výrobky opatřit matracovým chráničem.

Záruční list, všeobecné záruční podmínky: Záruka za vady výrobků společnosti Hilding Anders Česká republika a.s. je poskytována kupujícímu v souladu s obecně platnými právními předpisy v délce 24 měsíců, případně v dále uvedených případech v její prodloužené délce. Základním předpokladem řádné reklamace je prokázání koupě výrobků u prodejce, nejlépe předložením dokladu o koupi zboží (pokladní doklad, faktura, atd.) a předložením reklamovaného výrobku s popisem vady, případně záručního listu (zejména při záruce delší než 24 měsíců). Z tohoto důvodu pro případnou reklamaci, prosíme, pečlivě uschovejte záruční list, doklad o zakoupení produktu a etiketu (štítek) produktu, který je součástí balení každého výrobku. Kupující je povinen si zboží při převzetí řádně zkontrolovat a prohlédnout. V případě, že sledá na výrobku vady, je povinen bez zbytečného odkladu oznámit tuto skutečnost prodávajícímu. Výrobce nenese zodpovědnost za vady způsobené přepravou zboží dopravním prostředkem kupujícího, dále na pozdější reklamace dodaného počtu či poškození zásilky, které nebylo uvedeno na dokladu o převzetí zboží. Kontaktní údaje k uplatnění reklamace jsou uvedeny na prodejním dokladu. V případě reklamace prosím postupujte v souladu s Reklamačními podmínkami prodejce, které najdete na jeho webových stránkách nebo přímo u prodejce.

Zákonná záruka: Za předpokladu dodržení zásad správného používání a ošetřování výrobku v souladu s tímto Návodem k použití, musí být právo z vady (reklamace) uplatněno kupujícím v době 24 měsíců (není-li uvedeno jinak) od převzetí výrobku při koupi od prodejce, a není-li výrobek osobně odebrán u prodejce, rozumí se převzetím výrobku okamžik, kdy výrobek kupující přebírá od dopravce. Délka práva z vadného plnění (dále též záruční doba nebo záruka) se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě, a to až do doby, kdy byl kupující po skončení reklamačního řízení povinen výrobek převzít. Záruční dobu nelze zaměňovat s životností výrobku, tj. dobou po kterou při správném používání a správném ošetřování včetně údržby může výrobek vzhledem ke svým vlastnostem, danému účelu a rozdílnosti v intenzitě jeho užívání vydržet. Záruční doba je obecná administrativní lhůta, která nemá žádnou přímou souvislost s obvyklou životností konkrétního výrobku. Uplnutím záruční doby zanikají práva kupujícího k uplatnění záruky. Záruka se nevztahuje na běžná opotřebení matrace, způsobená jejím obvyklým používáním. Dále se odpovědnost za vady výrobků nevztahuje na vady, na které byl kupující upozorněn prodejcem v době koupě (uzavření smlouvy) a současně při dodání výrobku jeho převzetí neodmítá. Dále právo z vadného plnění nelze uplatnit na výrobky prodávané za nižší ceny, u kterých byla nižší cena sjednána právě s ohledem na jejich vady, se kterými byl kupující seznámen před koupí výrobků.

Prodloužená záruka: Výrobce poskytuje kupujícím na vybrané matrace prodlouženou záruku za vady jádra matrace za dále uvedených podmínek, přičemž doba trvání záruky za vady je uvedena na etiketě nebo samolepce na obalu matrace. U vybraných matrací je poskytována prodloužená záruka za vady jádra matrace, podmíněno uložením matrací na pružné podložce (lamelový rošt), vyjma pružinových matrací. Tento benefit není zaplacen, prodlouženou záruku získáváte zdarma, je zapotřebí svoji matraci pouze registrovat.

Je důležité, aby kupující registraci provedl nejpozději do 30 kalendářních dnů od data nákupu matrace na <http://zaruka.matracetropico.cz>. Registraci potřebujete pouze opsat název, rozměr a výrobní číslo (SN kód) – naleznete jej na papírovém samolepícím štítku, umístěném na kratší straně matrace. Bližší podrobnosti o prodloužené záruce lze získat u prodejce.

Prodloužená záruka za vady se vztahuje pouze na jádro matrace, kdy při výměně matracového jádra, je na nové poskytována záruka v délce uplynutí zbývajících prodloužených záruk, min. však v délce 24 měsíců.

Prodloužená regresivní záruka matrací Curem: Výrobce poskytuje zákazníkům na vybrané matrace Curem prodlouženou, „Regresivní“ záruku za vady jádra matrace, jejíž doba trvání je až 10 let a je uvedena na etiketě nebo samolepce na obalu matrace. Prodloužená záruka za vady se vztahuje pouze na jádro matrace. Od 0 do 6 let má zákazník právo na plnou úhradu (opravu nebo výměnu), nad 6 let kráceno každým rokem o 20%. I tato prodloužená záruka je podmíněna registrací kupujícího a matrace na <http://zaruka.matracetropico.cz>.

Koupi výrobku - matrace kupující stvrzuje, že byl řádně seznámen s reklamačním řádem prodejce. Reklamovaná matrace musí být kompletní a v úplném stavu, musí být v hygienicky přijatelném stavu (tzn. jakkoliv neznečištěné, suché, hygienicky nezávadné, apod.), pokud možno v původním nebo odpovídajícím náhradním obalu, vhodném pro transport zboží (pozor – strečová folie v tenké vrstvě není považována za vhodný obal pro transport!). Zboží nesmí být pěhnuté ani srolované, vyjma komprimovaných matrací. V případě, že reklamovaná matrace bude hygienicky závadná (znečištěná, mokrá, zapáchající, atd.), bude reklamace přerušena do doby, než kupující odstraní hygienickou závadnost matrace s tím, že tato skutečnost bude vyznačena v reklamačním protokolu. Pokud však kupující nedodá k reklamaci hygienicky nezávadnou matraci, ani do 1 měsíce ode dne přerušení reklamace, považuje se reklamace za ukončenou pro její neúčinnost.

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili matrac našej výroby. Prajeme Vám príjemný spánok a výdatný odpočinok. Kvalita použitých materiálov je prísne strážená, kladíme vysoký dôraz na spracovanie. Použité materiály prešli náročnými testami na zdravotnú nezávadnosť, ktorú dokazujú príslušné certifikáty, napríklad certifikácia Óko-Tex Standard 100. Matrace sa sú vyrobené v súlade s podmienkami príslušných noriem, prípadne podľa ďalších rozširujúcich noriem, uvedených nižšie alebo na doplnujúcom dokumente, ktorý ste s matracom dostali (najmä v prípade zákazkovej výroby podľa špeciálnych technicko-dodacích podmienok). Použité peny a textilie potahov majú tiež certifikáciu Óko-Tex Standard 100. Ortopedické vlastnosti konštrukcie matracov boli skúšané pomocou prístroja ErgoCheck®/XSensor®. Každý z ponúkaných matracov prešiel pri výbere vhodných kombinácií materiálov dlhodobým vývojom. Dlhú životnosť matracov sme testovali pomocou valcovacieho prístroja - každý matrac prešiel už vo fáze prototypu mechanickým záťažovým testom. Široká ponuka matracov podporuje možnosť výberu vhodného typu. Pred zakúpením matracu sa poraďte

s predajcom, v prípade zdravotných problémov aj s ošetroujúcim lekárom, prípadne ortopedom či fyzioterapeutom. Matrac vyskúšajte a zvolte tuhosť matraca zodpovedajúcu Vaším individuálnym požiadavkám, zakúpenú matrac nemožno z hygienických dôvodov po použití vymeniť za iný typ ani vrátiť. Matrace v rozmere väčšom ako 90 x 200 cm môžu byť dodané s lepeným konštrukčným spojom, nemajúcim vplyv na úžitkové vlastnosti výrobku.

Všetky typy matracov (tj. vrátane latexových) sú pri predĺžení, tj v rozmere dlhšom, ako 200 cm, dolepuvané penou zodpovedajúcich vlastností. Jedná sa o konštrukčný spoj, ktorý nemá vplyv na úžitkovú hodnotu matraca (ortopedické vlastnosti, životnosť). Matrac Vám poskytne: Použitie do ktorakejkoľvek postele obvyčajnou výmenou za nový matrac (dodržujte odporúčaný typ podkladu podľa etikety matraca/postele – doska, latky, rošt... ). Poskytne Vám bezkonkurenčnú vzdušnosť, ideálne viaže vlhkosť a rýchlo sa jej zbavuje. Ideálne anatomické prispôbenie a regeneráciu svalstva počas spánku. Uvoľnenie chrbtice a platničiek, výrazné zlepšenie osobám trpiacim bolesťami chrbta. Preventívna terapia pre zdravé osoby. Tuhosť lôžka pri bolestiach chrbta či zdravotných problémoch (skolioza) a obmedzená hybnosť chrbtice, po operácii bedrových kĺbov či platničiek, a pod.) a konzultuje s ošetroujúcim lekárom, resp. ortopedom. Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné problémy vzniknuté výberom nevhodnej tuhosti matraca.

Výrobca si vyhradzuje právo na farebné odchýlky použitých materiálov nemajúce vplyv na úžitkové vlastnosti výrobku, najmä farby pien, zipsov a odtiene potahových látok oproti vzorke, ako aj dezény potahov. Prípustné sú taktiež rozdiely v tuhosti, stanovené jednotlivými výrobcami pien.

Odporúčané ošetrovanie matracov (platí aj pre matrace, ktoré sú súčasťou čalúnených postelí): Vetranie - majte na pamäti, že matrac absorbuje telesnú vlhkosť. Je potrebné, aby matrac dôkladne odvetral, pokiaľ možno matrac nezatláčajte. Tým môžete dosiahnuť dlhšiu životnosť materiálov. Vysávanie - odporúčame jedenkrát mesačne. Čistenie - podľa potreby suchou penou, prípadne vaxovaním (mokrou penou so zníženým vlhčením s vysušením). Pri potahoch opatrených zipsom sledujte všivku, na ktorej sú symboly pre údržbu, potahy nie je možné sušiť v bubnovej sušičke. Letná a zimná strana (v závislosti od typu matraca) je rozlíšená všivkou so symbolom sniežka, je umiestnená vo šve na boku matraca a symbolizuje letnú stranu. Odporúčame používanie matracového chrániča, čím dosiahnete dlhšiu životnosť výrobku. Matrac pravidelne 2x do roka otáčajte (platí aj pre matrace, ktoré sú súčasťou čalúnených postelí, pokiaľ to ich konštrukcia dovoľuje). Komprimované matrace nechajte po vybratí z obalu min. 72 hodín bez záťaž. Tieto komprimované matrace môžu byť v komprimovanom stave skladované maximálne 60 dní. Bezprostredne po výmene matraca môže dôjsť k náhlym bolestiam chrbta spôsobeným vplyvom vyrovnávania chrbtice. Matrace našej výroby môžu po rozbalení vydávať charakteristickú arómu, ktorá je však zdravotne úplne nezávadná a po niekoľkých dňoch vymizne. Použité materiály sú zdravotne nezávadné a neškodia Vašmu zdraviu. Upozornenie pre matrace a tooper s Visco penou: Vzhľadom k jedinečným vlastnostiam vysokobjemovej visco (pamätovej, čiže „lenivej“) peny (napríklad CuremfoamTM), môže vplyvom rozdielnej teplôt dôjsť pri prevoze matraca k jeho miernej deformácii/zmršteniu rozmeru (predvoštekým pri transporte na výšku). Po vybalení nechajte matrac cca 24 hod tzv. „nadychnuť“ pri izbovej teplote - prípadne odporúčame jeho mierne „natrepanie“. Po prehriatí na izbovú teplotu sa vráti do pôvodného rozmeru.

Odporúčané uloženie matracov (podkladová podložka): Aby ste dosiahli ideálne ortopedické vlastnosti matraca, optimálnu vzdušnosť, je potrebné zvoliť vhodnú podložku, zodpovedajúcu konštrukcii daného matraca. Tým zároveň zaistíte najdlhšiu možnú životnosť matraca. Pružinové matrace je vhodné uložiť na pevnú dosku alebo pevný rošt, kde medzery medzi jednotlivými latkami alebo lamelami nepresiahnu 4 cm, sendvičové a latexové matrace musia byť uložené na lamelový rošt, ktorý podporí ortopedické vlastnosti matraca, poprípade je možné ich uložiť na latový rošt. Lamelový rošt musí mať vždy minimálne 24 predpätých lamiel, medzery nesmú presiahnuť 4 cm! Latexové matrace (okrem typov vystužených kokos-latexovou doskou) sú vhodné pre polohovateľné rošty a to ako mechanické, tak aj motorové. Matrac neukladajte na drôtené alebo kovové rošty. Platí, ak nie je na príbalovom letáku – etikete – matrac uvedený inak.

Preprava, skladovanie, základné podmienky na použitie: Matrace sú balené v PE fólii. Pri odstraňovaní obalu postupujte maximálne opatrne, aby ste obal neprezerali príliš a nepoškodili matrac! Matrac nikdy neprekladajte, neláme, matrac s taškovou pružinou prevážajte a skladujte iba vo vodorovnej polohe. To platí aj pre matrace, ktoré sú súčasťou čalúnených postelí. Uchovávajte v suchu, chráňte pred mrazom a teplotami do 5 °C, nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu a teplotám nad 50 °C, vyvarujte sa tiež prudkých výkyvov teplôt a vlhkosti - ak umiestňujete výrobok do príliš suchého bytu, je vhodné ho aspoň "aklimatizovať" - teda opäť platiť vyvarovať sa prudkej zmeny vlhkosti. Matrace, postele aj ďalšie drevené a čalúnené výrobky uchovávajúce úplne mimo dosahu zdrojov zapálenia, nevhadzujte do ohňa! Použité materiály v matracoch a postelích sú ľahko horľavé (okrem matracov s penami a potahmi so zníženou hroľavosťou, ktoré sú takto označené na príbalenej etikete/príslušným symbolom priamo na výrobku). V prípade likvidácie drobných lokálnych zahorení použite, prosím, hasiace prístroje práškové, prípadne snehové! Likvidáciu matraca vykonávajú výhradne na miestach na to určených - matrace sa likvidujú skládkovaním, jednotlivé jeho komponenty sú recyklovateľné. Obal uchovávajte mimo dosahu detí! Likvidáciu vykonávajú v súlade so zákonom o odpadoch (obal matrac - jedno alebo viacvrstvový - je zhotovený z LDPE (Low Density PolyEtylene - nízkohustotný polyetylén) a je recyklovateľný. prosím hasiace prístroje práškové, prípadne snehové! Likvidáciu matraca vykonávajú výhradne na miestach na to určených - matrace sa likvidujú skládkovaním, jednotlivé jeho komponenty sú recyklovateľné. Obal uchovávajte mimo dosahu detí! Likvidáciu vykonávajú v súlade so zákonom o odpadoch (obal matrac - jedno alebo viacvrstvový - je zhotovený z LDPE (Low Density PolyEtylene - nízkohustotný polyetylén) a je recyklovateľný, prosím hasiace prístroje práškové, prípadne snehové! Likvidáciu matraca vykonávajú výhradne na miestach na to určených - matrace sa likvidujú skládkovaním, jednotlivé jeho komponenty sú recyklovateľné. Obal uchovávajú mimo dosahu detí! Likvidáciu vykonávajú v súlade so zákonom o odpadoch (obal matrac - jedno alebo viacvrstvový - je zhotovený z LDPE (Low Density PolyEtylene - nízkohustotný polyetylén) a je recyklovateľný. Matrac s RE penou musia byť skladované iba v horizontálnej polohe.

Ak sa vyskytne u zakúpeného tovaru v záručnej dobe vada, má zákazník právo túto vadu reklamovať. Chybou sa rozumie zmena (vlastnosti) tovaru, ktorej príčinou sú výrobné vady alebo vady materiálu použitého na výrobu tovaru. Za vadu nemožno považovať, okrem iného, zmenu (vlastnosti) tovaru, ktorá vznikla v priebehu záručnej doby v dôsledku jeho bežného opotrebenia, zvlhnutia potahu či zmeny v rozmere potahu, spôsobené bežným používaním matraca, ako ani zvýšenú potivnosť na matrac (najmä u matracov s pamätovou – lenivou – penou, ktorá so svojej podstaty vyniká vyššou tepelnou akumuláciou a môže tak spôsobovať zvýšený pocit tepla a tým aj potivosti). Za vadu ďalej nemožno považovať:

- Rozmery v prípustnej tolerancii +/- 10 mm; Tolerancia rozmeru matraca, pokladaná na povrch základne/postele (napr. postele s nezapustenými matracmi): šírka a dĺžka +/- 20 mm; výška +/- 10 mm. Prípustná tolerancia tuhosti jadra/peny matraca je +/- 15% (odpor proti stlačeniu v kPa). U matracov s tlakovou pojenou (recyklovanou), „RE“ penou je, vzhľadom k technológii výroby danej peny, povolená odchýlka v tuhosti +/- 20%.
- Preležanie (resp. deformácia a zmeny vlastností), ktoré sú v rámci povolených tolerancií pre matrace z polyuretánových (Flexifoam®, PUR, studených, visco, hybridných, atp.) pien, najmä preležania, ktoré nepresahujú 15% z celkovej výšky matraca.
- Farebné odchýlky pien a potahových látok vo farebnom tóne proti vzoru látok a dezény potahových látok či vzory prešívania potahových látok nemajú vplyv na úžitkové vlastnosti.
- Pri potahoch s vysokým obsahom polyesterových vlákien neodporúčame používanie froté a bavlnenej postelnej bielizne, môže dochádzať k žmolkovaniu tovaru. Vždy odporúčame výrobky opatariť matracovým chráničom.

Záručný list, všeobecné záručné podmienky: Záruka za vady výrobkov spoločnosti Hilding Anders Česká republika as je poskytovaná kupujúcemu v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi v dĺžke 24 mesiacov, prípadne v ďalej uvedených prípadoch v jej predĺženej dĺžke. Základným predpokladom riadnej reklamácie je preukázanie kúpy výrobkov u predajcu, najlepšie predložením dokladu o kúpe tovaru (pokladničný doklad, faktúra, atď.), a predložením reklamovaného výrobku s popisom vady, prípadne záručného listu (najmä pri záruke dlhšej ako 24 mesiacov). Z tohto dôvodu pre prípadnú reklamáciu, prosíme, starostlivo uschovajte záručný list, doklad o zakúpení produktu a etiketu (štitok) produktu, ktorý je súčasťou balenia každého výrobku. Kupujúci je povinný si tovar pri prevzatí riadne skontrolovať a prezrieť. V prípade, že zistí na výrobku vady, je povinný bez zbytočného odkladu oznámiť túto skutočnosť predávajúcejmu. Výrobca nenesie zodpovednosť za vady spôsobené prepravou tovaru dopravným prostriedkom kupujúceho, ďalej na neskoršie reklamácie dodaného počtu či poškodenie zásielky, ktoré nebolo uvedené na doklade o prevzatí tovaru. Kontaktné údaje na uplatnenie reklamácie sú uvedené na predajnom doklade. V prípade reklamácie prosím postupujte v súlade s Reklamačnými podmienkami predajcu, ktoré nájdete na jeho webových stránkach alebo priamo u predajcu.

Zákonná záruka: Za predpokladu dodržania zásad správneho používania a ošetrovania výrobku v súlade s týmto Návodom na použitie, musí byť právo z vady (reklamácie) uplatnené kupujúcim v dobe 24 mesiacov (ak nie je uvedené inak) od prevzatia výrobku pri kúpe od predajcu, a ak nie je výrobok osobne odobraný u predajcu, rozumie sa prevzatím výrobku okamih, kedy výrobok kupujúci prebral od dopravcu. Dĺžka práva z vadného plnenia (ďalej tiež záručná doba alebo záruka) sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok v záručnej dobe, a to až do doby, kedy bol kupujúci po skončení reklamačného konania povinný výrobok prevziať. Záručnú dobu nemožno zamieňať so životnosťou výrobku, tj dobou počas ktorej pri správnom používaní a správnom ošetrovaní vrátane údržby môže výrobok vzhľadom k svojim vlastnostiam, danému účelu a rozdielnosti v intenzite jeho používania vydržať. Záručná doba je všeobecná administratívna lehota, ktorá nemá žiadnu právnu súvislosť s obvyklou životnosťou konkrétneho výrobku. Uplnutím záručnej doby zanikajú práva kupujúceho na uplatnenie záruky. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie matraca, spôsobené jeho obvyklým používaním. Ďalej sa zodpovednosť za vady výrobkov nevzťahuje na vady, na ktoré bol kupujúci upozornený predajcom v čase kúpy (uzavretie zmluvy) a súčasne pri dodaní výrobku jeho prevzatie neodmietol. Ďalej právo z vadného plnenia nemožno uplatniť na výrobky predávané za nižšie ceny, u ktorých bola nižšia cena dojednaná práve s ohľadom na ich vady, s ktorými bol kupujúci oboznámený pred kúpou výrobkov. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie matraca, spôsobené jeho obvyklým používaním. Ďalej sa zodpovednosť za vady výrobkov nevzťahuje na vady, na ktoré bol kupujúci upozornený predajcom v čase kúpy (uzavretie zmluvy) a súčasne pri dodaní výrobku jeho prevzatie neodmietol. Ďalej právo z vadného plnenia nemožno uplatniť na výrobky predávané za nižšie ceny, u ktorých bola nižšia cena dojednaná práve s ohľadom na ich vady, s ktorými bol kupujúci oboznámený pred kúpou výrobkov. Záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebenie matraca, spôsobené jeho obvyklým používaním. Ďalej sa zodpovednosť za vady výrobkov nevzťahuje na vady, na ktoré bol kupujúci upozornený predajcom v čase kúpy (uzavretie zmluvy) a súčasne pri dodaní výrobku jeho prevzatie neodmietol. Ďalej právo z vadného plnenia nemožno uplatniť na výrobky predávané za nižšie ceny, u ktorých bola nižšia cena dojednaná práve s ohľadom na ich vady, s ktorými bol kupujúci oboznámený pred kúpou výrobkov.

Predĺžená záruka: Výrobca poskytuje kupujúcim na vybrané matrace predĺženú záruku za vady jadra matraca za ďalej uvedených podmienok, pričom doba trvania záruky za vady je uvedená na etikete alebo samolepke na obale matraca. U vybraných matracov je poskytovaná predĺžená záruka za vady jadra matraca, podmienená uložením matracov na pružnej podložke (lamelový rošt), okrem pružinových matracov. Tento benefit nie je spolplatný, predĺženú záruku získavate zadarmo, je potrebné svoj matrac iba registrovať.

Je dôležité, aby kupujúci registráciu vykonal najneskôr do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu matraca na <http://zaruka.matracetropic.cz>. K registrácii potrebujete iba opísať názov, rozmer a výrobné číslo (SN kód) - nájdete ho na papierovom samolepiacom štítku, umiestnenom na kratšej strane matraca. Blížišie podrobnosti o predĺženej záruke je možné získať u predajcu.

Predĺžená záruka za vady sa vzťahuje iba na jadro matraca, kedy pri výmene matracového jadra, je na nové poskytovaná záruka v dĺžke uplynutia zostávajúcej predĺženej záruky, min. však v dĺžke 24 mesiacov.

Predĺžená regresívna záruka matracov Curem: Výrobca poskytuje zákazníkovi na vybrané matrace Curem predĺženú „Regresívnu“ záruku za vady jadra matraca, ktorého doba trvania je až 10 rokov a je uvedená na etikete alebo samolepke na obale matraca. Predĺžená záruka za vady sa vzťahuje iba na jadro matraca. Od 0 do 6 rokov má zákazník právo na plnú úhradu (opravu alebo výmenu), nad 6 rokov krátené každým rokom o 20 %. Aj táto predĺžená záruka je podmienená registráciou kupujúceho a matraca na <http://zaruka.matracetropic.cz>.

Kúpou výrobku - matraca kupujúci potvrdzuje, že bol riadne oboznámený s reklamačným poriadkom predajcu. Reklamovaný matrac musí byť kompletný av úplnom stave, musí byť v hygienicky prijateľnom stave (tzn. akokoľvek neznečistený, suchý, hygienicky nezávadný, apod.), pokiaľ možno v pôvodnom alebo zodpovedajúcom náhradnom obale, vhodnom pre transport tovaru (pozor - strečová fólia v tenkej vrstve nie je považovaná za vhodný obal pre transport!). Tovar nesmie byť prehnutý ani zrolovaný, okrem komprimovaných matracov. V prípade, že reklamovaný matrac bude hygienicky závadný (znečistený, mokrý, zapáchajúci, atď.), bude reklamácia prerušená do doby, než kupujúci odstráni hygienickú záväznosť matraca s tým, že táto skutočnosť bude vyznačená v reklamačnom protokole. Pokiaľ však kupujúci nedodá k reklamáci hygienicky nezávadný matrac, ani do 1 mesiaca odo dňa prerušenia reklamácie, považuje sa reklamácia za ukončenú pre jej nedôvodnosť.

Wir danken Ihnen für den Kauf einer Matratze und/oder eines Zubehörs aus unserer Fertigung. Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Schlaf und gute Nachtruhe. Die Qualität der verwendeten Materialien wird streng überwacht, wir legen großen Wert auf die Verarbeitung. Die verwendeten Materialien wurden strengen Gesundheitstests unterzogen, belegt durch entsprechende Zertifikate, wie z. B. den Öko-TEX Standard 100. Die Matratzen werden gemäß den Bedingungen spezifischer Normen oder gemäß anderen weiter unten aufgeführten Normen oder auf einem ergänzenden Dokument, das Sie mit der Matratze erhalten haben, hergestellt (insbesondere im Falle einer kundenspezifischen Produktion gemäß spezifischen technischen Bedingungen und Lieferbedingungen). Die verwendeten Schäume und Bezugstoffe sind zudem zertifiziert nach Öko-TEX Standard 100. Die orthopädischen Eigenschaften des Matratzenaufbaus wurden mit einem ErgoCheck® / XSensor® Gerät geprüft. Jede der angebotenen Matratzen hat eine langjährige Weiterentwicklung bei der Auswahl geeigneter Materialkombinationen durchlaufen. Die Langlebigkeit der Matratzen haben wir mit einer Rollmaschine getestet – jede Matratze wurde in der Prototypenphase einem mechanischen Belastungstest unterzogen. Eine große Auswahl an Matratzen unterstützt die Möglichkeit, einen geeigneten Typ zu wählen. Bevor Sie eine Matratze kaufen, lassen Sie sich beim Verkäufer oder im Falle der Gesundheitsprobleme bei Ihrem Arzt, Orthopäde oder Physiotherapeuten zu beraten.

Testen Sie die Matratze und wählen Sie die Härte der Matratze entsprechend Ihren individuellen Anforderungen, die gekaufte Matratze kann aus hygienischen Gründen nicht gegen einen anderen Typ umgetauscht oder nach Gebrauch zurückgegeben werden. Matratzen größer als 90 x 200 cm können mit einer geklebten Strukturfuge geliefert werden, ohne dass die Gebrauchseigenschaften des Produkts beeinträchtigt werden.

Alle Matratzentypen (d.h. auch Latex) werden bei Verlagerung, d.h. bei Größen über 200 cm, mit Schaumstoff entsprechenden Eigenschaften verklebt. Es handelt sich dabei um eine strukturelle Verbindung, die den Gebrauchsprüfung der Matratze (orthopädische Eigenschaften, Haltbarkeit) nicht beeinträchtigt. Die Matratze bietet Ihnen: Einsatz in jedem Bett durch einfachen Austausch gegen eine alte Matratze (Folgen Sie den empfohlenen Untergrund laut Matratzen-/Bettenetikett – wie z.B. Brett, Lattenrost, Rost...). Es sorgt für entsprechende Luftigkeit, absorbiert Feuchtigkeit optimal und leitet sie schnell wieder ab. Ideale anatomische Anpassung und Muskelregeneration im Schlaf. Entspannung der Wirbelsäule und Bandscheiben, deutliche Verbesserung bei Rückenbeschwerden. Vorbeugende Therapie für gesunde Menschen. Bethärte bei Rückenschmerzen oder gesundheitlichen Problemen (Skoliose und eingeschränkte Beweglichkeit der Wirbelsäule, nach Hüftgelenks- oder Bandscheibenoperationen usw.) besprechen Sie mit Ihrem Arzt bzw. Orthopäde. Der Hersteller haftet nicht für Schwierigkeiten, die durch die Auswahl einer ungeeigneten Härte der Matratze entstehen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Farbabweichungen bei den verwendeten Materialien vorzunehmen, die die Nutzungseigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen, insbesondere bei Farben von Schäumen, Reißverschlüssen und Farbtönen von Bezugstoffen im Vergleich zum Muster sowie beim Dessin der Bezüge. Unterschiede in der von einzelnen Schaumherstellern festgelegten Steifigkeit sind ebenfalls zulässig.

Empfohlene Matratzenpflege (gilt auch für Matratzen, die als Bestandteil von Polsterbetten sind): Belüftung - Denken Sie daran, dass die Matratze Körperfeuchtigkeit aufnimmt. Die Matratze sollte gründlich belüftet werden, wenn möglich, decken Sie die Matratze nicht ab. Damit kann eine längere Lebensdauer des Materials erreicht werden. Staubsaugen - einmal im Monat wird empfohlen. Reinigung – je nach Bedarf mit Trockenschäum oder Wachs (Nassschaum mit reduzierter Feuchtigkeit zum Trocknen), oder leicht und gleichmäßig mit Natron bestäuben, einige Stunden einwirken lassen und gründlich absaugen. Befolgen Sie bei Bezügen mit Reißverschluss die Nähte, auf denen Wartungssymbole angebracht sind, die Bezüge können nicht im Wäschetrockner getrocknet werden. Die Sommer- und Winterseite (je nach Matratzentyp) wird durch eine Naht mit dem Sonnensymbol unterschieden, es wird in die Naht auf der Matratzenseite gelegt und symbolisiert die Sommerseite. Wir empfehlen die Verwendung eines Matratzenschoners, um eine längere Produktlebensdauer zu erreichen. Drehen Sie die Matratze regelmäßig zweimal im Jahr um (dies gilt auch für Matratzen, die als Bestandteil von Polsterbetten sind, sofern die Konstruktion dies zulässt). Lassen Sie die komprimierten Matratzen min. 72 Stunden nach Entnahme aus der Verpackung ohne Belastung. Unmittelbar nach dem Austausch der Matratze können plötzliche Rückenschmerzen aufgrund der Anpassung der Wirbelsäule auftreten. Die Matratzen unserer Produktion können nach dem Auspacken einen charakteristischen Geruch abgeben, der jedoch gesundheitlich völlig unbedenklich ist und nach einigen Tagen verschwindet. Die verwendeten Materialien sind gesundheitlich unbedenklich und schaden Ihrer Gesundheit nicht. Warnhinweis für Matratzen und Topper mit Memory-Schaum (bekannt auch als Visco-, viskoelastischer, Lazy- oder thermoaktiver Schaum): Aufgrund der einzigartigen Eigenschaften von Memory-Schaum (zB Curremfoam) kann es bei unterschiedlichen Temperaturen zu einer leichten Verformung/Schrumpfung der Matratze während des Transports kommen (insbesondere beim vertikalen Transport) Lassen Sie die Matratze nach dem Auspacken ca. 24 Stunden bei Raumtemperatur „atmen“ – oder wir empfehlen ein leichtes „durchschütteln“. Nach dem Aufwärmen auf Raumtemperatur nimmt sie wieder ihre ursprüngliche Größe an.

Empfohlene Unterlage für die Matratzen: Um die ideale orthopädische Eigenschaften der Matratze und optimale Luftigkeit zu erreichen, ist es notwendig, eine geeignete Matratzenunterlage zu wählen, die der Konstruktion der jeweiligen Matratze entspricht. Dadurch wird auch eine möglichst lange Lebensdauer der Matratze gewährleistet. Federkernmatratzen sollten auf ein festes Brett oder einen festen Rost gelegt werden, bei dem die Abstände zwischen den Latten oder Lamellen nicht mehr als 4 cm überschreiten. Sandwich- und Latexmatratzen sollten auf einen Lattenrost gelegt werden, der die orthopädischen Eigenschaften der Matratze unterstützt, oder sie können auf einem Lamellenrost gelegt werden. Der Lattenrost sollte immer mindestens 24 vorgespannte Latten haben, auch hier sollten die Abstände 4 cm nicht überschreiten! Schaumstoff- und Latexmatratzen (mit Ausnahme der mit Kokosnuss-Latexplatten verstärkten Modelle) sind für verstellbare Lattenroste geeignet, für mechanische als auch mit Motor. Legen Sie Matratzen nicht auf Draht- oder Metallroste.

Transport, Lagerung, Grundvoraussetzungen für die Nutzung: Die Matratzen werden in einer fest Low-Density Polyethylen-Verpackung (LDPE-Polyethylen niedriger Dichte) verpackt. Achten Sie beim Entfernen der Verpackung unbedingt darauf, dass Sie die Verpackung nicht zu stark einschneiden und die Matratze nicht zu beschädigen! Falten oder knicken Sie die Matratze niemals, transportieren und lagern Sie Taschenfederkernmatratzen nur in horizontaler Lage. Dies gilt auch für Matratzen, die Bestandteil von Polsterbetten sind. Trocken aufbewahren, vor Frost und Temperaturen unter 5°C schützen, die Matratze, auch wenn sie original verpackt ist, nicht direkter Sonneneinstrahlung und Temperaturen über 50°C aussetzen und plötzliche Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen vermeiden - wenn Sie das Produkt in eine zu trockene Wohnung stellen, es ist gut es zumindest zu "akklimatisieren" - wiederum plötzliche Feuchtigkeitsschwankungen vermeiden. Halten Sie Matratzen sowie andere Produkte ähnlicher Art vollständig von Zündquellen fern und werfen Sie sie nicht ins Feuer! Die in Matratzen und Betten verwendeten Materialien sind leicht entzündlich (ausgenommen Schäumen und schwer entflammbare Bezüge, die auf dem beiliegenden Etikette / Symbol auf dem Produkt so gekennzeichnet sind). Bei kleinen lokalen Entzündungen Pulver- oder Schneefeuerschlöcher verwenden! Entsorgen Sie die Matratze nur an einem dafür vorgesehenen Ort – Matratzen werden auf Deponien entsorgt, ihre einzelnen Bestandteile sind recycelbar. Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf! Entsorgen Sie die Matratze gemäß dem Abfallgesetz (Matratzenverpackung - ein- oder mehrlagige - besteht aus LDPE (Low Density Polyethylene) und ist recycelbar.

Die gekaufte Matratze oder das Zubehör kann aus hygienischen Gründen nicht gegen einen anderen Typ umgetauscht oder nach Gebrauch zurückgegeben werden. Tritt während der Garantiezeit ein Mangel an der gekauften Ware auf, hat der Kunde das Recht, den Mangel geltend zu machen. Ein Mangel ist eine Änderung (der Eigenschaft) der Ware, die durch Herstellungsfehler oder Mängel des zur Herstellung der Ware verwendeten Materials verursacht wird. Als Mangel kann unter anderem nicht eine Änderung (der Eigenschaft) der Ware angesehen werden, die während der Garantiezeit aufgrund normaler Abnutzung, Wellenbildung oder Änderungen der Größe des Bezuges infolge der normalen Verwendung der Matratze noch aufgrund erhöhten Schwitzens aufgetreten ist (insbesondere bei Matratzen mit Memory-Lazy-Schaum, der sich von Natur aus durch eine höhere Wärmeakkumulation auszeichnet und somit ein erhöhtes Wärmegefühl und folglich ein Schwitzen verursachen kann). Darüber hinaus kann Folgendes nicht als Mangel angesehen werden:

- Abmessungen in zulässiger Toleranz bis +/- 10 mm; Abmessungstoleranzen der auf der Gerüst-/Bettoberfläche platzierte Matratze (z. B. Betten mit nicht eingelassenen Matratzen): Breite und Länge +/- 20 mm; Höhe +/- 10 mm. Die zulässige Steifigkeitstoleranz des Matratzenkerns/Schaums beträgt +/- 15 % (Kompressionswiderstand in kPa).
- Für Matratzen mit druckgebundenem (recyceltem), „RE“-Schaum ist aufgrund der Schaumherstellungstechnologie eine Toleranz von +/- 20 % zulässig.
- Durchliegen (oder Verformung und Änderung der Eigenschaften) innerhalb der zulässigen Toleranzen für Polyurethanmatratzen (Flexifoam®, PUR, Kalt-, Visco-, Hybridschaum u. Ä.), insbesondere ein Durchliegen, das 15 % der gesamten Matratzenhöhe nicht überschreitet.
- Farbabweichungen bei Schäumen und Bezugstoffen im Farbton gegenüber dem Stoffmuster und das Dessin von Bezugstoffen oder Steppmuster von Bezugstoffen haben keinen Einfluss auf die Gebrauchseigenschaften.
- Die Verwendung von Frottee- und Baumwollbettwäsche für andere als PU-undurchlässige (insbesondere solche mit einem hohen Anteil an Polyesterfasern) - wird nicht empfohlen, da der Bezug Fusseln haben kann. Wir empfehlen immer, die Produkte mit einem Matratzenschoner zu versehen.

Garantiekarte, Allgemeine Garantiebedingungen: Die Garantie für Produktfehler der Gesellschaft Hilding Anders Česká republika a.s. wird dem Käufer gemäß den allgemein gültigen gesetzlichen Bestimmungen für 24 Monate oder in den folgenden Fällen in seiner verlängerten Länge gewährt. Grundvoraussetzung für eine ordnungsgemäße Reklamation ist der Kaufnachweis für Produkte beim Verkäufer, vorzugsweise durch Vorlage des Kaufbelegs (Kassenbeleg, Rechnung usw.) und Vorlage des beanspruchten Produkts mit der Beschreibung des Mangels bzw. Vorlage des Garantiescheins (insbesondere für eine Garantie von mehr als 24 Monaten). Aus diesem Grund bewahren Sie deshalb für den Fall einer Reklamation bitte sorgfältig den Garantieschein, den Kaufbeleg und das Produktetikett – (Schild), die der Verpackung jedes Produkts beiliegen, auf. Der Käufer ist verpflichtet, die Ware nach Erhalt ordnungsgemäß zu kontrollieren und visuell zu prüfen. Sollte er am Produkt Mängel feststellen, er ist verpflichtet, den Verkäufer unverzüglich zu benachrichtigen. Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die durch den Transport der Ware mit dem Transportmittel des Käufers verursacht wurden, weiterhin für Reklamation bezüglich der gelieferten Anzahl oder Beschädigung der Sendung, die nicht auf dem Warenübernahmedokument angegeben sind. Die Kontaktdaten für eine Geltendmachung der Reklamation sind auf dem Kaufbeleg angegeben. Im Falle einer Reklamation gehen Sie bitte gemäß den Reklamationsbedingungen des Verkäufers vor, die auf seiner Website oder direkt beim Verkäufer zu finden sind.

Gesetzliche Garantie: Sofern das Produkt gemäß dieser Gebrauchsanweisung ordnungsgemäß benutzt und behandelt wurde, ist der Käufer berechtigt, den Mangel (Reklamation) innerhalb von 24 Monaten (sofern nicht anders angegeben) nach Übernahme des Produkts beim Verkäufer geltend zu machen. Wird das Produkt nicht persönlich vom Verkäufer abgeholt, gilt als Übernahme des Produkts der Zeitpunkt, zu dem der Käufer das Produkt vom Spediteur übernommen hat. Die Dauer des Rechts aus fehlerloser Leistung (im Folgenden auch Garantiezeit oder Garantie) verlängert sich um den Zeitraum, in dem das Produkt unter Garantiereparatur stand, und zwar bis zu dem Zeitpunkt, zu dem der Käufer nach dem Reklamationsverfahren zur Produktübernahme verpflichtet war. Die Garantiezeit darf nicht mit der Lebensdauer des Produkts verwechselt werden, d.h. mit dem Zeitraum, den das Produkt aufgrund seiner Eigenschaften, seines Verwendungszwecks und der Unterschiede in der Intensität seiner Verwendung bei ordnungsmäßiger Verwendung und Pflege, ausschließlich Wartung, aushalten kann. Die Garantiezeit ist eine allgemeine Verwalungsfrist, die keinen direkten Zusammenhang mit der normalen Lebensdauer eines bestimmten Produkts hat. Nach Ablauf der Garantiezeit erlischt das Recht des Käufers, die Garantie zu beanspruchen. Die Garantie deckt nicht die normale Abnutzung der Matratze ab, die durch den normalen Gebrauch verursacht wird. Darüber hinaus kann das Recht auf fehlerlose Leistung nicht auf Produkte angewendet werden, bei denen ein niedriger Preis gerade unter Berücksichtigung ihrer Mängel, die dem Käufer vor dem Kauf der Produkte mitgeteilt wurden, ausgehandelt wurde.

Erweiterte Garantie: Der Hersteller gewährt dem Käufer eine erweiterte Garantie auf ausgewählte Matratzen für Matratzenkernfehler unter den unten angegebenen Bedingungen, wobei die Dauer der Garantie für Mängel auf dem Etikett oder Aufkleber auf der Matratzenverpackung angegeben ist. Für aus-gewählte Matratzen wird eine erweiterte Garantie für Matratzenkernmängel gewährt, sofern die Matratze, mit Ausnahme von Federkernmatratzen, auf einer flexiblen Unterlage (Lattenrost) platziert ist. Dieser Benefit ist kostenlos, die erweiterte Garantie erhalten Sie kostenlos, Sie müssen Ihre Matratze nur registrieren.

Es ist wichtig, dass sich der Käufer spätestens 30 Kalendertage nach dem Kaufdatum der Matratze unter <http://zaruka.matracetropico.cz> anmeldet. Um sich zu registrieren müssen Sie nur den Namen, die Größe und die Seriennummer (SN-Code) notieren - Sie finden sie auf einem Papieraufkleber, der auf der kürzeren Seite der Matratze angebracht ist. Weitere Informationen zur erweiterten Garantie erhalten Sie von Ihrem Händler.

Die erweiterte Garantie für Mangel gilt nur für den Matratzenkern. Beim Austausch des Matratzenkerns wird die neue Garantie für die Dauer der verbleibenden erweitern Garantie gewährt, min. jedoch für 24 Monate.

Erweiterte Regressgarantie für Currem und SPIRIT-Matratzen:Der Hersteller gewährt den Kunden für Matratzenkernmängel auf ausgewählte Currem und SPIRIT-Matratzen eine erweiterte „Regress Garantie“ von bis zu 10 Jahren, die auf dem Etikett oder Aufkleber auf der Matratzenverpackung angegeben ist. Die erweiterte Mängelgarantie gilt nur für den Matratzenkern. Von 0 bis 6 Jahren hat der Kunde Anspruch auf eine vollständige Erstattung (Reparatur oder Ersatz), die nach 6 Jahren jedes Jahr jeweils um 20 % reduziert wird. Diese erweiterte Garantie unterliegt auch der Registrierung des Käufers und der Matratze unter <http://zaruka.matracetropico.cz>.

Mit dem Kauf des Produkts bestätigt der Käufer der Matratze, dass er mit dem Reklamationsverfahren des Verkäufers ordnungsgemäß vertraut gemacht worden ist. Die reklamierte Matratze muss komplett und in vollständigem Zustand sein, sie muss sich in einem hygienisch verträglichen Zustand befinden (d.h. unverschmutzt, trocken, hygienisch unbedenklich usw.), vorzugsweise in der Original- oder gleichwertigen Ersatzverpackung, die für den Warentransport geeignet ist (Vorsicht - eine dünne Schicht aus Stretschfolie gilt nicht als geeignete Transportverpackung!). Die Ware darf außer komprimierten Matratzen nicht gefaltet oder gerollt werden. Für den Fall, dass die beanspruchte Matratze hygienisch mangelhaft ist (verschmutzt, nass, überliechend usw.), wird die Reklamation ausgesetzt, bis der Käufer den hygienischen Mangel der Matratze beseitigt hat und diese Tatsache im Reklamationsprotokoll angegeben wird. Wenn der Käufer jedoch auch innerhalb eines Monats nach Unterbrechung der Reklamation keine hygienisch einwandfreie Matratze zur Reklamation liefert, gilt die Reklamation wegen Unbegründetheit als abgeschlossen.

Thank you for purchasing a mattress and/or accessory from our production. We wish you a pleasant sleep and a good night's sleep. The quality of the materials used is strictly monitored, we attach great importance to the processing. The materials used have undergone rigorous health testing, evidenced by appropriate certificates, such as the Oeko-Tex Standard 100. The mattresses are manufactured according to the conditions of specific standards or according to other standards listed below or on a supplementary document that you received with the mattress (especially in the case of customized production according to specific technical conditions and terms of delivery). The foams and cover materials used are also certified according to Öko-Tex Standard 100. The orthopedic properties of the mattress structure were tested with an ErgoCheck® / XSensor® device. Each of the mattresses on offer has gone through many years of further development in the selection of suitable material combinations. We tested the longevity of the mattresses with a rolling machine - each mattress was subjected to a mechanical stress test in the prototype phase. A large selection of mattresses supports the ability to choose a suitable type. Before you buy a mattress, consult the seller or, in the case of health problems, your doctor, orthopedist or physiotherapist. Test the mattress and choose the firmness of the mattress according to your individual needs, the purchased mattress cannot be exchanged for another type or returned after use for hygienic reasons. Mattresses larger than 90 x 200 cm can be supplied with a glued structural joint without affecting the performance of the product.

All types of mattresses (ie also latex) are glued to foam with corresponding properties when lengthened, ie for sizes over 200 cm. This is a structural connection that does not affect the utility value of the mattress (orthopedic properties, durability). The mattress offers you: Use in any bed by simply replacing it with an old mattress (follow the recommended surface according to the mattress/bed label - such as board, slatted frame, rust...). It ensures appropriate airiness, optimally absorbs moisture and quickly wicks it away again. Ideal anatomical adaptation and muscle regeneration during sleep. Relaxation of the spine and intervertebral discs, significant improvement in back pain. Preventive therapy for healthy people. Discuss bed firmness with back pain or health problems (scoliosis and restricted mobility of the spine, after hip joint or intervertebral disc surgery, etc.) with your doctor or orthopaedist. The manufacturer is not liable for difficulties arising from the selection of an unsuitable mattress firmness.

The manufacturer reserves the right to make color deviations in the materials used that do not affect the use of the product, in particular the color of foam, zippers and shades of upholstery fabrics compared to the sample and the design of the upholstery. Differences in stiffness specified by individual foam manufacturers are also allowed.

Recommended mattress care (also applies to mattresses that are part of upholstered beds): Ventilation - Remember that the mattress absorbs body moisture. The mattress should be thoroughly ventilated, if possible do not cover the mattress. This means that the material can have a longer service life. Vacuuming - once a month is recommended. Cleaning - as needed, use dry foam or wax (wet foam with reduced moisture for drying), or dust lightly and evenly with baking soda, leave for a few hours and vacuum thoroughly. For zipped covers, follow the stitching that has maintenance symbols on them, the covers cannot be tumble dried. The summer and winter sides (depending on the type of mattress) are distinguished by a seam with the sun symbol, it is placed in the seam on the mattress side and symbolizes the summer side. We recommend using a mattress protector to extend product life. Regularly turn the mattress twice a year (this also applies to mattresses that are part of upholstered beds, if the construction allows it). Leave the compressed mattresses unloaded for at least 72 hours after removing them from the packaging. Immediately after replacing the mattress, sudden back pain may appear due to the adjustment of the spine. The mattresses of our production can emit a characteristic odor after unpacking, but this is completely harmless to health and will disappear after a few days. The materials used are harmless to health and do not harm your health. Warning for mattresses and toppers with memory foam (also known as viscoelastic, viscoelastic, lazy or thermoactive foam): Due to the unique properties of memory foam (e.g. Curremfoam) there may be a slight deformation/shrinkage of the mattress at different temperatures during transport (especially during vertical transport) After unpacking, let the mattress "breathe" at room temperature for about 24 hours - or we recommend a light "shake". After warming up to room temperature, it returns to its original size. Due to the unique properties of memory foam (e.g. Curremfoam), there may be slight deformation/shrinkage of the mattress during transport at different temperatures (especially vertical transport). After unpacking, allow the mattress to "breathe" at room temperature for about 24 hours " - or we recommend a light "shake". After warming up to room temperature, it returns to its original size. Due to the unique properties of memory foam (e.g. Curremfoam), there may be slight deformation/shrinkage of the mattress during transport at different temperatures (especially vertical transport). After unpacking, allow the mattress to "breathe" at room temperature for about 24 hours " - or we recommend a light "shake". After warming up to room temperature, it returns to its original size.

Recommended underlay for the mattresses: In order to achieve the ideal orthopedic properties of the mattress and optimal airiness, it is necessary to choose a suitable mattress base that corresponds to the construction of the mattress in question. This also ensures that the mattress lasts as long as possible. Spring mattresses should be placed on a solid board or grid, where the distances between the slats or slats do not exceed 4 cm. Sandwich and latex mattresses should be placed on a slatted base that supports the orthopedic properties of the mattress, or they can be placed on a slatted base. The slatted frame should always have at least 24 pre-tensioned slats, here too the distances should not exceed 4 cm! Foam and latex mattresses (except the models reinforced with coconut latex sheets) are suitable for adjustable slatted bases, both mechanical and motorized. Do not place mattresses on wire or metal frames.

Transport, storage, basic requirements for use: The mattresses are packed in a tight Low-Density Polyethylene (LDPE-Low Density Polyethylene) packaging. When removing the packaging, make absolutely sure that you do not cut into the packaging too much and that you do not damage the mattress! Never fold or kink the mattress, only transport and store pocket spring mattresses in a horizontal position. This also applies to mattresses that are part of upholstered beds. Store in a dry place, protect from frost and temperatures below 5°C, do not expose the mattress to direct sunlight and temperatures above 50°C, even if it is in its original packaging, and avoid sudden temperature and humidity fluctuations - if you move the product to an apartment that is too dry it is good to at least "acclimatize" it - again, avoid sudden changes in humidity. Keep mattresses and other similar products completely away from sources of ignition and do not throw them into fire! The materials used in mattresses and beds are highly flammable (except for foams and flame-retardant covers, which are marked as such on the attached label/symbol on the product). Use a powder or snow fire extinguisher for small local inflammations! Only dispose of the mattress in a designated place - mattresses go to landfill and their individual components are recyclable. Keep the packaging out of the reach of children! Dispose of the mattress in accordance with the Waste Management Act (mattress packaging - single or multi-layer - consists of LDPE (Low Density Polyethylene) and is recyclable. Use a powder or snow fire extinguisher for small local inflammations! Only dispose of the mattress in a designated place - mattresses go to landfill and their individual components are recyclable. Keep the packaging out of the reach of children! Dispose of the mattress in accordance with the Waste Management Act (mattress packaging - single or multi-layer - consists of LDPE (Low Density Polyethylene) and is recyclable. Use a powder or snow fire extinguisher for small local inflammations! Only dispose of the mattress in a designated place - mattresses go to landfill and their individual components are recyclable. Keep the packaging out of the reach of children! Dispose of the mattress in accordance with the Waste Management Act (mattress packaging - single or multi-layer - consists of LDPE (Low Density Polyethylene) and is recyclable.

For reasons of hygiene, the purchased mattress or accessories cannot be exchanged for another type or returned after use. If there is a defect in the purchased goods during the warranty period, the customer has the right to claim the defect. A defect is a change (in the quality) of the goods caused by manufacturing errors or defects in the material used to manufacture the goods. Among other things, a change (property) of the goods that has occurred during the warranty period due to normal wear and tear, formation of waves or changes in the size of the cover as a result of normal use of the mattress or increased perspiration (especially in the case of mattresses with memory - lazy foam, In addition, the following cannot be considered a defect:

- dimensions within permissible tolerance up to +/- 10 mm; Dimensional tolerances of the mattress placed on the frame/bed surface (e.g. beds with non-embedded mattresses): width and length +/- 20mm; Height +/- 10mm. The permissible stiffness tolerance of the mattress core/foam is +/- 15% (compression resistance in kPa). For mattresses using compression bonded (recycled) "RE" foam, a tolerance of +/- 20% is allowed due to the foam manufacturing technology.
- Sagging (or deformation and change in properties) within the permissible tolerances for polyurethane mattresses (Flexifoam®, PUR, cold, visco, hybrid foam, etc.), especially sagging that does not exceed 15% of the entire mattress height.
- Color deviations in foams and upholstery fabrics compared to the fabric sample and the design of upholstery fabrics or quilting patterns of upholstery fabrics have no effect on the usage properties.
- The use of terrycloth and cotton bedding for other than PU impermeable (particularly those with a high percentage of polyester fibres) - is not recommended as the cover may have lint. We always recommend providing the products with a mattress protector.

Warranty card, general warranty conditions: The warranty for product defects from Hilding Anders Česká republika is granted to the buyer in accordance with generally applicable legal provisions for 24 months or in the following cases for an extended period. The basic prerequisite for a proper complaint is proof of purchase of the products from the seller, preferably by presenting the proof of purchase (sales receipt, invoice, etc.) and presenting the claimed product with a description and description of the defect or presenting the guarantee certificate (especially for a guarantee of more than 24 months). Therefore, in the event of a claim, please carefully keep the guarantee certificate, proof of purchase and product label - (tag) included in the packaging of each product. The buyer is obliged to properly check and visually inspect the goods upon receipt. If he finds defects in the product, he is obliged to notify the seller immediately. The manufacturer is not liable for defects caused by transporting the goods using the buyer's means of transport, complaints about the delivered quantity or damage to the shipment that is not specified on the goods acceptance document. The contact details for filing a complaint are given on the proof of purchase. In the event of a complaint, please proceed in accordance with the seller's complaints policy, which can be found on its website or directly with the seller. The manufacturer is not liable for defects caused by transporting the goods using the buyer's means of transport, complaints about the delivered quantity or damage to the shipment that is not specified on the goods acceptance document. The contact details for filing a complaint are given on the proof of purchase. In the event of a complaint, please proceed in accordance with the seller's complaints policy, which can be found on its website or directly with the seller. The contact details for filing a complaint are given on the proof of purchase. In the event of a complaint, please proceed in accordance with the seller's complaints policy, which can be found on its website or directly with the seller.

Legal guarantee: Provided that the product has been properly used and treated in accordance with these instructions for use, the buyer is entitled to claim the defect (complaint) from the seller within 24 months (unless otherwise specified) after taking over the product. If the product is not collected personally by the seller, the product is considered to be taken over when the buyer takes over the product from the carrier. The duration of the right to faultless performance (hereinafter also the warranty period or guarantee) is extended by the period during which the product was under warranty repair, up to the point at which the buyer was obliged to take over the product after the complaint procedure. The warranty period should not be confused with the lifespan of the product, ie the period that the product can withstand due to its characteristics, its intended use and the differences in the intensity of its use with proper use and care, excluding maintenance. The warranty period is a general administrative period that has no direct relation to the normal lifespan of a specific product. After the warranty period has expired, the right of the buyer to claim the warranty expires. The guarantee does not cover normal wear and tear of the mattress caused by normal use. In addition, the right to faultless performance cannot be applied to products where a low price has been negotiated precisely taking into account their defects, which were communicated to the buyer before purchasing the products. of its intended use and the differences in the intensity of its use with proper use and care, excluding maintenance. The warranty period is a general administrative period that has no direct relation to the normal lifespan of a specific product. After the warranty period has expired, the right of the buyer to claim the warranty expires. The guarantee does not cover normal wear and tear of the mattress caused by normal use. In addition, the right to faultless performance cannot be applied to products where a low price has been negotiated precisely taking into account their defects, which were communicated to the buyer before purchasing the products. of its intended use and the differences in the intensity of its use with proper use and care, excluding maintenance. The warranty period is a general administrative period that has no direct relation to the normal lifespan of a specific product. After the warranty period has expired, the right of the buyer to claim the warranty expires. The guarantee does not cover normal wear and tear of the mattress caused by normal use. In addition, the right to faultless performance cannot be applied to products where a low price has been negotiated precisely taking into account their defects, which were communicated to the buyer before purchasing the products. excluding maintenance, can endure. The warranty period is a general administrative period that has no direct relation to the normal lifespan of a specific product. After the warranty period has expired, the right of the buyer to claim the warranty expires. The guarantee does not cover normal wear and tear of the mattress caused by normal use. In addition, the right to faultless performance cannot be applied to products where a low price has been negotiated precisely taking into account their defects, which were communicated to the buyer before purchasing the products. excluding maintenance, can endure. The warranty period is a general administrative period that has no direct relation to the normal lifespan of a specific product. After the warranty period has expired, the right of the buyer to claim the warranty expires. The guarantee does not cover normal wear and tear of the mattress caused by normal use. In addition, the right to faultless performance cannot be applied to products where a low price has been negotiated precisely taking into account their defects, which were communicated to the buyer before purchasing the products. excluding maintenance, can endure. The warranty period is a general administrative period that has no direct relation to the normal lifespan of a specific product. After the warranty period has expired, the right of the buyer to claim the warranty expires. The guarantee does not cover normal wear and tear of the mattress caused by normal use. In addition, the right to faultless performance cannot be applied to products where a low price has been negotiated precisely taking into account their defects, which were communicated to the buyer before purchasing the products.

Extended Warranty: The manufacturer provides the purchaser with an extended warranty on selected mattresses for mattress core defects under the conditions specified below, with the duration of the warranty for defects indicated on the label or sticker on the mattress packaging. An extended warranty for mattress core defects is granted for selected mattresses, provided that the mattress, with the exception of spring mattresses, is placed on a flexible base (slatted frame). This benefit is free, you get the extended warranty for free, all you have to do is register your mattress.

It is important that the buyer register no later than 30 calendar days after the date of purchase of the mattress <http://zaruka.matracetropico.cz> sign up. To register you just need to write down the name, height and serial number (SN code) - you can find it on a paper sticker attached to the shorter side of the mattress. Contact your dealer for more information on the extended warranty.

The extended guarantee for defects only applies to the mattress core. When replacing the mattress core, the new guarantee is granted for the duration of the remaining extended guarantee, but for a minimum of 24 months.

Extended recourse guarantee for Currem and SPIRIT mattresses: The manufacturer grants customers an extended "recourse guarantee" of up to 10 years for mattress core defects on selected Currem and SPIRIT mattresses, which is stated on the label or sticker on the mattress packaging. The extended defect guarantee only applies to the mattress core. From 0 to 6 years, the customer is entitled to a full refund (repair or replacement), reduced by 20% each year after 6 years. This extended warranty is also subject to registration of the buyer and the mattress at <http://zaruka.matracetropico.cz>.

By purchasing the product, the buyer of the mattress confirms that he has been properly familiarized with the seller's complaints procedure. The mattress complained about must be complete and in complete condition, it must be in a hygienically compatible condition (ie unpolluted, dry, hygienically safe, etc.), preferably in the original or equivalent replacement packaging suitable for the goods transport (caution - a thin layer of stretch film is not considered suitable transport packaging!). The goods may not be folded or rolled, except for compressed mattresses. In the event that the claimed mattress is unsatisfactory in terms of hygiene (dirty, wet, foul-smelling, etc.), the complaint will be suspended until the buyer has eliminated the hygienic defect in the mattress and this fact is stated in the complaint report.